

# BOLETIM TRIMESTRAL

COORDENADORIA DE APOIO AO MOVIMENTO ESPÍRITA EUROPEU









## CONSELHO ESPÍRITA INTERNACIONAL

Year 2 - Number 9

[www.spiritismo.org](http://www.spiritismo.org)

JANUARY - FEBRUARY - MARCH - 2001

### EUROPEAN MEMBERS

	<b>BELGIUM - 02</b>
	<b>FRANCE - 04</b>
	<b>ITALY - 07</b>
	<b>NORWAY - 08</b>
	<b>PORTUGAL - 09</b>
	<b>SPAIN - 10</b>
	<b>SWEDEN - 11</b>
	<b>UNITED KINGDOM - 12</b>

	<b>AUSTRIA - 13</b>
	<b>CZECHREPUBLIC - 13</b>
	<b>ESTONIA - 13</b>
	<b>GERMANY - 14</b>
	<b>HUNGARY - 16</b>
	<b>IRELAND - 13</b>
	<b>NETHERLANDS - 17</b>
	<b>POLAND - 09</b>
	<b>SLOVAKIA - 13</b>
	<b>SWITZERLAND - 19</b>

### Revue Spirite

“Suite aux délibérations du Conseil Spirite International à Miami, en octobre dernier, l'USFF a publié ce mois le dernier exemplaire de la Revue Spirite.

Sa couverture reproduit une image du Christ Rédempteur, de Rio de Janeiro, avec la mention "Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté". La Revue Spirite sera dorénavant publiée par le CSI, à partir du prochain numéro qui paraîtra en avril, et dont les préparatifs sont déjà bien avancés. Cette reprise par le CSI donnera à la Revue un



caractère international, car elle sera progressivement éditée en plusieurs langues.”

### Revista Espírita

“Segundo as deliberações do Conselho Espírita Internacional em Miami, em outubro passado, a USFF publicou esse mês de janeiro de 2001 o último exemplar da Revue Spirite.

Sua cobertura reproduz uma imagem do Cristo Redentor, de Rio de Janeiro, com a menção "**Paz na terra para os homens de boa vontade**". A Revue Spirite será doravante publicada pelo CEI, a partir do próximo número que sairá em abril, e cujos preparativos já estão bem avançados. Essa retomada pelo CEI dará à Revue um caráter internacional, pois ela será progressivamente editada em várias línguas.”



**U.S.B.  
Union Spirite Belge**

### Vers le bonheur

#### Avant-propos

Ayant reçu une série de communications médiumniques pouvant former un recueil à peu près complet de morale pratique, je crois faire œuvre utile en le publiant. Espérant que cet humble opuscule pourra apporter à ceux qui veulent bien faire, une direction, un appui, un encouragement, et appelant sur ce petit livre la bénédiction divine, je souhaite qu'il devienne pour tous un ami écouté et souvent consulté.

*A.SALTZMANN.*

#### **Le vrai bonheur est en soi**

Le bonheur terrestre est fragile et inconstant, sans défense contre les coups du destin, et nul, qui se croit heureux, tranquille, aujourd'hui, n'est assuré de conserver son calme et son bonheur jusqu'à demain ! La vie matérielle est imparfaite et éphémère, comme le corps lui-même, et ce n'est pas sur elle qu'on peut bâtir un avenir heureux et durable ! C'est donc dans la vie de ce qui ne meurt jamais qu'on doit chercher et trouver le véritable bonheur !

Pour être heureux d'un bonheur que ne peuvent atteindre les coups du destin, il faut vivre par l'âme, mais pour vivre par l'âme, c'est-à-dire vivre par la parcelle de Dieu qui est en soi, il faut se purifier, se spiritualiser, ne pas s'attacher aux biens périssables, mais acquérir ceux de l'esprit.

Il faut s'élever par l'effort constant vers le Bien dont le foyer suprême est Dieu !

Et quand l'être est assez épuré pour ressentir les vibrations divines, et goûter l'harmonie de la création, la beauté de la vie, il arrive à créer, en soi, un asile intime où l'âme goûte de pures jouissances que n'arrive pas à trouver l'écho de la cacophonie humaine !

#### **Le bonheur par le bien.**

Le bonheur de l'humanité dépend donc, non seulement du progrès matériel et scientifique, mais surtout du Progrès moral. Le jour, où les hommes seront devenus meilleurs, où l'égoïsme et l'orgueil ne seront plus leurs principaux motifs d'action, où la haine et la jalousie ne seront plus, presque exclusivement, les

leviers de leurs efforts, ce jour-là, l'humanité marchera à pas rapides vers le bonheur.

Car le bonheur ne réside pas seulement dans la facilité et l'extension des moyens de vie corporelle, mais surtout dans la puissance et la beauté de la Vie Morale !

Le corps est un vêtement éphémère de l'âme; seule, l'âme demeure, elle est immortelle. C'est donc surtout à assurer à l'âme la plénitude de vie que l'homme doit s'appliquer ! Et ce n'est que dans cette plénitude qu'il trouvera le vrai bonheur.

Pour faire vraiment une humanité heureuse, il faut la rendre meilleure, la spiritualiser. Le bonheur par le bien, c'est la règle de vie et la loi divine de l'être humain ! Et tous les progrès matériels, scientifiques, intellectuels, demeureront inutiles, inféconds, si l'homme ne commence par se perfectionner. Vous en avez, mes frères, le triste exemple! Le peuple qui se vantait d'avoir conquis par sa science et son organisation, le premier rang dans le monde civilisé, est tombé par son égoïsme et son orgueil, sa folie de domination, dans le crime le plus atroce, et a semé sur le monde entier, le deuil et la ruine. Il faut bien que chacun se persuade de cette vérité: si savants, si puissants que soient les hommes, ils ne deviendront heureux que lorsqu'ils emploieront leur science et leur pouvoir dans le bien ! Et pour parvenir à donner à cette science et cette puissance tous leurs effets bienfaisants, il faut qu'eux-mêmes ne désirent que le Bien, n'aspirent qu'à s'élever moralement, comme ils aspirent à faire toujours mieux, au point de vue matériel et scientifique. C'est donc vers le progrès moral que doit tendre l'homme, surtout au lendemain de ces douloureuses faillites du matérialisme, qui n'est, en somme, que la forme voilée de l'égoïsme et de l'orgueil humain !

Que chacun de vous s'efforce donc de progresser en justice, en bonté. Que chacun croie en la puissance suprême du Bien et en la fin divine de l'âme. Oui, que chacun s'efforce de devenir meilleur. Pour cela, un modèle sublime fut donné à l'homme. C'est Jésus ! Et celui qui s'appliquerait à suivre l'enseignement Chrétien ne tarderait pas à monter de plusieurs degrés sur la vaste échelle de l'évolution qui mène au bonheur !

Et vos mais de l'Au-delà, désirent tant votre bonheur, humains, qu'ils veulent vous donner quelques conseils et quelques directions pratiques, afin de vous faciliter la grande tâche de votre épuration, prélude de votre libération et de votre bonheur.

### **Il faut croire !**

Mes amis, il faut croire ! croire ! c'est-à-dire avoir un idéal, et posséder la conviction intime, profonde, que cet idéal est réalisable et existant. Il faut croire, et cela, de toute la force de votre être, que la vie terrestre n'est pas tout, que ses tortures, ses épreuves ne sont pas les décisions arbitraires d'un destin ennemi de l'homme; il faut croire que la vie de votre corps n'est pas le but de la vie et espérer en une vie meilleure, plus belle, plus haute ; il faut aspirer à la Beauté, la Justice, et il faut vivre pour travailler à établir, dans la mesure de vos moyens, la justice et la beauté parmi les hommes.

Oui, il faut croire en quelque chose de plus pur, de plus beau, que la pauvre vie charnelle, que la pauvre terre d'horreur !

La foi c'est la boussole de l'existence, et si cette foi est haute, pure, elle conduit l'être au port de la lumière, de la vérité, de la connaissance ! Oui, il faut croire en la justice et espérer le bonheur ! Il faut s'efforcer de réaliser en soi le plus de bien possible ! et essayer de le réaliser autour de soi ! Croire, c'est comprendre que la souffrance et le mal ne peuvent pas être la loi de vie, la manière d'être voulue par Dieu ! C'est se dresser en face d'eux, et leur dire : vous n'irez pas plus loin ! C'est dans toutes les manifestations de sa vie (paroles, actes, pensées), chercher à maîtriser ce mal et à atténuer cette souffrance. Et cela, c'est aimer aussi, car aimer c'est vouloir que l'homme ne souffre pas éternellement, c'est vouloir qu'il ait enfin le droit de vivre en paix, dans le bonheur ! Et c'est aimer aussi, que de comprendre, que seul, on ne peut pas grand chose, et que c'est dans l'union et la collaboration qu'on peut combattre et vaincre les grands ennemis du Bien et du Beau ! Oui, croire au Beau, espérer le bonheur, contribuer à établir leur règne parmi les hommes parce qu'on les aime, voilà les trois grands dogmes de la Profession de foi spiritualiste, ou plutôt de la Religion humanitaire !

### **ETRE MEDIUM**

J'ai décidé d'être médium. Je me dois donc de me poser quelques questions. Pourquoi ai-je envie d'être médium ? Est-ce réellement pour être utile à mon prochain ou bien est-ce pour ma satisfaction personnelle ? ai-je vraiment envie d'aider les autres ou bien le désir caché de leur être supérieur. Dans ce cas, ma place n'est pas ici.

Si je souhaite vraiment aider les autres, ai-je bien compris ce qu'est la médiumnité, ces avantages, ces inconvénients surtout ?

ai-je bien compris qu'elle est un épanouissement de la spiritualité et non le contraire ? Ai-je bien compris que la spiritualité seule m'ouvre la porte à la médiumnité de qualité qui alors permet l'épanouissement de mon être profond.

Alors que la médiumnité, **SANS** la spiritualité et l'amour du prochain m'ouvre les portes des esprits attachés à la matière et incapable de me guider dans mon cheminement spirituel. Ce travail demandera de la patience, de la persévérance, du courage. Rien ne s'obtient sans peine. Peut-être, certains d'entre vous ne seront pas médium, mais qu'importe, chacun a une tâche à réaliser, il y a du travail pour tous. Si j'ai bien compris tout cela, je suis alors prêt à commencer mon "travail" d'étude qui n'a qu'un seul but : aider mes frères.

Ai-je bien compris que je ne dois pas rendre mes semblables dépendant de moi, mais au contraire leurs donner les moyens de se prendre en main ? Ai-je bien compris que je ne peux tout leur dire ?

Ai-je bien compris que je ne peux faire tout le travail à leur place et qu'ils ont avant tout un travail personnel à réaliser pour leur propre évolution ? Ai-je bien compris que trop aider parfois donne le résultat contraire de ce que je voudrai faire ?

Nous sommes tous à la grande école de la vie, nous sommes tous sur terre pour apprendre et nous améliorer, voilà le but de la réincarnation. Avant d'essayer de développer quel que médiumnité que ce soit, il faut avant tout développer le respect et l'amour du prochain. Sans cela vous êtes comme celui qui bâti un édifice sur le sable. Et plus il sera haut, plus la chute sera douloureuse. Apprenez d'abord à vous connaître, vous connaître personnellement et connaître les autres. Apprenez à vous aimer, travaillez, apprenez et étudiez.

Sans cette harmonie en vous et autour de vous il ne vous sera pas possible de vous épanouir spirituellement. Sachez que ce que l'on peut cacher aux autres, on ne peut le cacher à Dieu.

Dieu nous aime **TOUS** de la même manière. Nous sommes tous égaux à ses yeux bien qu'étant à un endroit différent sur le chemin de notre évolution. Il n'y a pas de favori, ni de favorisé. A nous de nous rendre digne de son amour en nous efforçant, ce qui n'est pas toujours facile, de nous comprendre et nous aimer.

Merci à tous et bon travail.

Jean Paul Evrard  
E-mail: USB.BE@euronet.be



**U.S.F.F.**

## 1. CONFÉRENCES

L'Union Spirite Française et Francophone est entrée dans une phase plus active de la diffusion du Spiritisme par le biais de conférences publiques dans plusieurs villes importantes du pays. Ces conférences sont le fruit de la formation de conférenciers menée par l'USFF depuis plusieurs années. Les principaux thèmes programmés avant l'été sont :

### **A Paris, dans deux salles distinctes situées au centre et à la périphérie de la ville :**

10 février 2001 - "L'au-delà nous parle, nous interpelle. Comment et pourquoi ?" Par Corinne Meissonnier et Roger Perez.

11 février 2001 - "Christianisme et Spiritisme." Par Anita Becquerel.

22 avril 2001 - "Le sens de notre destinée est inscrit dans notre personnalité révélée par le Spiritisme." Par Corinne Meissonnier et Roger Perez.

26 mai 2001 - "Quelle sera la quête spirituelle de notre humanité à partir du XXI<sup>e</sup> siècle selon la doctrine spirite?" Par Corinne Meissonnier et Sylvie Gaudry.

16 juin 2001 - "La médiumnité Selon le Spiritisme. Sa raison d'être." Par Roger Perez et Sylvie Gaudry.

### **A Lyon, ville natale d'Allan Kardec :**

28 janvier 2001 - "La réincarnation: Mythe ou réalité ?" par Laurence et Monique Salvador. Coordination Roger Perez.

18 février 2001 - "Le destin, peut-on l'expliquer ou le modifier ?" par Laurence et Monique Salvador. Coordination Roger Perez.

18 mars 2001 - "Comment expliquer la médiumnité ?" par Laurence et Monique Salvador. Coordination Roger Perez.

### **A Tours, ville chère à Léon Denis :**

3 février 2001 - "Le Spiritisme est-il une religion, une secte ou une philosophie spiritualiste ?" Par Sylvie Gaudry et Gérard Ollagnier.

10 mars 2001 - "La réincarnation, mythe ou réalité ?" Par Sylvie Gaudry et Gérard Ollagnier.

19 mai 2001 - "Le vrai sens de la médiumnité et ses conséquences morales, sociales et psychologiques" Par Sylvie Gaudry et Gérard Ollagnier.

Le programme pour l'automne est en cours de préparation, et comprendra de nouveaux thèmes.

L'assistance à ces conférences est importante, les personnes sont en général agréablement surprises de découvrir ce qu'est vraiment le Spiritisme et posent de nombreuses questions.

## 2 . LE LIVRE DES MÉDIUMS

Après la réédition, en livre de poche, du "Livre des Esprits" (50 francs), de "Léon Denis Intime" (Claire Baumard, 50 francs) et de "Jeanne d'Arc par elle-même" (Ermance Dufaux, 85 francs), les Editions Philman ont récemment réédité "Le Livre des Médiums" (80 francs). Petit à petit, les principaux livres de la codification sont ainsi remis à la disposition des lecteurs francophones à des prix bien plus modestes que ceux pratiqués jusqu'ici par les autres éditeurs, cela au plus grand bénéfice de la diffusion de la Doctrine Spirite.

## 3. SYMPOSIUM DE L'USFF

Le prochain symposium de l'USFF aura lieu à Paris, les 12 et 13 mai 2001. Le programme, qui portera principalement sur des thèmes liés à l'unification et à l'échange d'expériences entre les groupes spirites, est en cours de préparation.

## 4. INTERNET

Le nombre de groupes spirites affiliés à l'USFF et ayant un site sur Internet est à présent de 7:

- Union Spirite Française et Francophone:  
<http://perso.wanadoo.fr/Union.Spirite/>

Centre de Doctrine et de Science Spirite Rennais Allan Kardec: <http://www.multimania.com/usffrennes/>

Centre Spirite Lyonnais Allan Kardec:  
<http://spirite.free.fr>

Institut Français de Recherche et d'Expérimentation Spirite: <http://www.ifres.org>

Centre d'Etudes Spirites Léon Denis:  
<http://perso.wanadoo.fr/charles.kempf/>

Association Parisienne d'Etudes Spiritiques: <http://www.geocities.com/Athens/Aegean/7476/apes.html>

Centre Résonance d'Etudes Spiritiques - Léon Denis: <http://www.usff-esperanto.com/>

Ces sites contiennent des informations variées sur les activités des groupes, ainsi que de nombreux textes et livres spiritiques à télécharger, sans oublier les éditions originales des Revues Spiritiques de 1858 à 1861. D'autres sites viendront prochainement les compléter.

## 5. EVANGÉLISATION DES ENFANTS

Un séminaire sur l'Education Spirite des Enfants et des Adolescents a eu lieu les 23 et 24 Septembre 2000, à Paris, au Centre d'Etudes Spiritiques Allan Kardec (CESAK). Il a été organisé par le CESAK et par le Groupe Spirite Allan Kardec d'Orly. Le séminaire a été dirigé par Cecilia Rocha (vice-Présidente de la FEB), Zaira da Cruz Silveira et Mariléia Conde, qui a coordonné la partie musicale. Le même séminaire a été mené les 9 et 10 Septembre 2000 au Centre Spirite de Zurich (AFFA).

Pendant deux jours, le programme a été développé sur les thèmes suivants:

- L'utilisation d'un guide pédagogique destiné à la nouvelle génération;
- L'importance et la valeur de l'éducation spirite et l'ampleur de la tâche de l'éducateur;
- Les ressources techniques et pédagogiques indispensables et l'amour comme technique par excellence;
- la musique servant à fixer l'ensemble de l'enseignement, et la nécessité de la présence des parents aux réunions .

## FRANCA

### 1. CONFERÊNCIAS

A Union Spirite Française et Francophone entrou numa fase mais ativa da difusão do Espiritismo por meio de palestras públicas em várias cidades importantes do país. Essas palestras são o fruto da formação de palestrantes feita pela USFF desde alguns anos.

Os temas principais programados até o verão são:

**Em Paris, em duas salas distintas situadas no centro e na periferia da cidade :**

10 de fevereiro de 2001 - "O além nos fala, nos interpela. Como e porque ?" Por Corinne Meissonnier e Roger Perez.

11 de fevereiro de 2001 - "Cristianismo e Espiritismo." Por Anita Becquerel.

22 de abril de 2001 - "O sentido do nosso destino está inscrito na nossa personalidade revelada pelo Espiritismo." Por Corinne Meissonnier e Roger Perez.

26 de maio de 2001 - "Qual será a procura espiritual da nossa humanidade a partir do século XXI segundo a Doutrina Espírita?" Por Corinne Meissonnier e Sylvie Gaudry.

16 de junho de 2001 - "A mediunidade segundo o Espiritismo. Sua razão de ser." Por Roger Perez e Sylvie Gaudry.

### Em Lyon, cidade natal de Allan Kardec :

28 de janeiro de 2001 - "A reencarnação: Mito ou realidade ?" por Laurence e Monique Salvador. Coordenação Roger Perez.

18 de fevereiro de 2001 - "O destino pode ser explicado ou modificado ?" por Laurence e Monique Salvador. Coordenação Roger Perez.

18 de março de 2001 - "Como explicar a mediunidade ?" por Laurence e Monique Salvador. Coordenação Roger Perez.

### Em Tours, cidade de Léon Denis :

3 de fevereiro de 2001 - "O Espiritismo é uma religião, uma seita ou uma filosofia espiritualista?" Por Sylvie Gaudry e Gérard Ollagnier.

10 de março de 2001 - "A reencarnação, mito ou realidade ?" Por Sylvie Gaudry e Gérard Ollagnier.

19 de maio de 2001 - "O verdadeiro sentido da mediunidade e suas consequências morais, sociais e psicológicas" Por Sylvie Gaudry e Gérard Ollagnier

O programa para o próximo outono esta em preparação, e incluirá novos temas.

O público nessas conferências é numeroso. Em geral as pessoas ficam agradavelmente surpresas em descobrir o que é realmente o Espiritismo, e fazem muitas perguntas.

### 2. LE LIVRE DES MÉDIUMS

Apos a reedição, no formato de bolso, do "Le Livre des Esprits" (50 francos), de "Léon Denis Intime" (Claire Baumard, 50 francos) e de "Jeanne

d'Arc par elle-même" (Ermance Dufaux, 85 francos), as Editions Philman reeditaram recentemente "Le Livre des Médiums" (80 francos). Pouco a pouco, os principais livros da codificação estão sendo colocados a disposição dos leitores francofônicos à preços bem mais baixos do que aqueles praticados até aqui pelos outros editores, isso para o maior benefício na difusão da Doutrina Espírita.

### 3. SIMPÓSIO DA U.S.F.F.

O próximo simpósio da USFF terá lugar em Paris, nos dias 12 e 13 de maio de 2001. O programa, que incluirá principalmente temas ligados à unificação e à troca de experiências entre os grupos espíritas, está em preparação.

### 4. INTERNET

São 7 os grupos espíritas ligados à USFF com site na Internet:

Union Spirite Française et Francophone:

<http://perso.wanadoo.fr/Union.Spirite/>

Centre de Doctrine et de Science Spirite Rennais Allan Kardec:

<http://www.multimania.com/usffrennes/>

Centre Spirite Lyonnais Allan Kardec:

<http://spirite.free.fr>

Institut Français de Recherche et d'Expérimentation Spirite:

<http://www.ifres.org>

Centre d'Etudes Spiritiques Léon Denis:

<http://perso.wanadoo.fr/charles.kempf/>

Association Parisienne d'Etudes Spiritiques:

<http://www.geocities.com/Athens/Aegean/7476/apes.html>

Centre Résonnance d'Etudes Spiritiques-Léon Denis:

<http://www.usff-esperanto.com/>

Esses sites contêm várias informações sobre as atividades dos grupos, bem como numerosos textos e livros espíritas para download, sem esquecer as edições originais da Revue Spirite de 1858 a 1861.

Outros sites irão completá-los em breve.

### 5. EVANGELIZAÇÃO DAS CRIANÇAS

Um seminário sobre a Educação Espírita das Crianças e dos Adolescentes teve lugar nos dias 23 e 24 de Setembro de 2000, em Paris, no Centre d'Etudes Spiritiques Allan Kardec (CESAK).

O evento foi organizado pelo CESAK e pelo Groupe Spirite Allan Kardec da cidade de Villeneuve le Roi. O seminário foi dirigido por Cecilia Rocha (vice-Presidente da FEB), Zaira da Cruz Silveira e Mariléia Conde, que coordenou a parte musical. O mesmo seminário foi levado a cabo nos dias 9 e 10 de Setembro de 2000 no Centre Spirite de Zúrique (AFFA).

Durante os dois dias, o programa foi desenvolvido segundo os temas seguintes:

- A utilização de um guia pedagógico destinado à nova geração;
- a importância e o valor da educação espírita e a extensão da tarefa do educador;
- os meios técnicos e pedagógicos indispensáveis e o amor como técnica por excelência;
- a música ajuda a fixar o ensino todo, e há necessidade da presença dos pais às reuniões.

Charles Kempf.

E-mail : [charles.kempf@wanadoo.fr](mailto:charles.kempf@wanadoo.fr)

C.E.I.  
SECRETÁRIO GERAL  
Sr. Nestor Masotti

Tel: (0..61) 322-3024  
Fax: (0..61) 322-0523

SGAN Q. 603 - Conj. F - Brasília -  
DF - Brazil -  
CEP: 70830-030

Home page:

<http://www.spiritist.org>

E-mail: [spiritist@spiritist.org](mailto:spiritist@spiritist.org)



## CONSELHO ESPIRITA INTERNACIONAL

### Países Membros

- |               |             |               |
|---------------|-------------|---------------|
| • Angola      | • França    | • Peru        |
| • Argentina   | • Guatemala | • Portugal    |
| • Bélgica     | • Itália    | • Suécia      |
| • Brasil      | • Japão     | • Uruguai     |
| • Chile       | • México    | • U.S.A       |
| • Colômbia    | • Noruega   | • Reino Unido |
| • El Salvador | • Paraguai  |               |
| • Espanha     |             |               |

ITALY



MILANO

In materia di progresso spirituale, tutti sappiamo che è necessario stabilire cupole di conoscenza superiore per l'elevazione della vita.

Assemblee multiple unificando studi e direzioni. rappresentano iniziative per la divulgazione dei principi di pace e luce i cui servizi abbracciamo. Per questo creiamo vari processi: istituzioni di appoggio illuminante: case destinate a riunioni sistematiche per informazioni costruttive: recinti in cui si processano dialoghi dottrinari e movimenti diversi per l'acquisizione del riconforto.

È giusto riconoscere che simili concessioni della Vita Maggiore devono ricevere la nostra migliore attenzione, affinché si estendano, ogni volta più ampie.

Comprendiamo, comunque, che queste conquiste sono segnali di evoluzione, con aree di influenza sempre più intensive.

Promuovendo, però la formazione dei fronti a cui ci riferiamo, non possiamo dimenticare le retroguardie costituite da moltitudini di fratelli della famiglia umana. che non ci è lecito disprezzare.

I portatori di malattie o di

mutilazioni irreversibili, i detenuti dei penitenziari, i camminatori dei turbamenti o dell'angoscia, gli alcolisti. i tossicomani. gli infelici che vari gruppi sociali relegano nell'abbandono, i malati senza supporto finanziario che si ammucchiano nelle benedette infermerie dell'indigenza, che attendono l'ausilio della Divina Provvidenza e la bontà degli uomini, sono anche loro parte integrante della famiglia comunitaria a cui siamo vincolati sulla Terra.

Segnali e retroguardie!...

I compagni che possono, riflettano su questo e, tanto quanto possibile, uniamoci nella decisione di aiutare i fratelli infortunati nel cammino delle nostre esperienze: e, almeno di quando in quando, scendiamo dai nostri alti belvedere dell'intelligenza, per estendere fraternità a quanti condividono la nostra strada, da vicino o da lontano, e che portano fardelli di tribolazioni e omhre. ricordando che noi e loro siamo figli dello stesso Dio.

*Libro PACE—Francisco C. Xavier-  
Emmanuel*

Gruppo Spiritista Sentieri dello Spirito  
Casella Postale 15065  
20148 Milano

e-mail: [posta.sentieri@genie.it](mailto:posta.sentieri@genie.it)  
<http://www.infinito.it/utenti/kindworld>



## NORWAY GEEAK – NORGE

We ended the millennial year of 2000 and started the "real" millennial year of 2001 in a climate of partial recess, when Mariza was away on holidays in Brazil, and Sania continued to be absent moved by private reasons. This is why we started this year with an unusually slimline report .

Even so, we must point out that the other members of the group were able to carry on the study of the Spirits Books, doing the simultaneous translation into Norwegian, and giving two lectures at the public meetings. The first one was about a summary of certain items of the spirits Books, and the second, "Time for Growing" was based on the chapter 11 of the book dictated by the spirit Joanna de Angelis: Momentos de Iluminação.

The work of vibration at distance and healing took place as always.

It could be said that to get to know Kardec via Internet, it is an exhausting and inefficient task, as it is any complex reading. However, despite the superficiality of the net, or even because of it, the youngsters nowadays ( bad book lovers) have been reading our page in a growing number. Certainly, this increase has to do with the changes we have introduced some time ago, trying to turn it into a more thought-provoking piece of work. Thus, our Internet page, the only kardecist reference in Norway, continue to be a source of research for the students in general, and to pull the trigger of thinking on the matters of the spiritual life.

One of those students, an undergraduate girl, who has written a lengthy essay ( 12 pages) about Religion and Ethics, was kind enough to send us a copy of it. In her piece of work, she has stressed how serious she felt our page in the net and, has come to the conclusion that by deepening her reading on the bibliography we recommended contributed to change the view of herself as well as her opinion about Spiritism.

We have a target for the year 2001: to improve our page in the Internet. There is a strong and optimistic conviction this is the way that could lead to further change.

Mariza Leite da Costa  
E-mail: geeaknorge@yahoo.com

## NORUEGA

Nós terminamos o ano milenar de 2000 e começamos o "real" ano milenar de 2001 num clima de parcial recesso, quando Mariza esteve três meses de férias no Brasil, e Sania por razões pessoais, continuou afastada das atividades do grupo.

Mesmo assim, devemos salientar que os demais membros do grupo foram capazes de dar continuidade ao estudo do Livro dos Espíritos, fazendo sua tradução paralela para o norueguês, e apresentando dois temas nas reuniões públicas. O primeiro destes temas versou sobre um resumo dos ítems estudados no Livro dos Espíritos, e o segundo foi baseado no capítulo 11 do livro Momentos de Iluminação, escrito pelo espírito de Joanna de Angelis, intitulando-se "Tempo para Crescer".

Os trabalhos de vibração à distância e passes continuaram a serem ministrados.

Poderia ser dito que conhecer Kardec via Internet é uma tarefa extenuante e pouco eficaz, como o é qualquer leitura complexa. Mas apesar da superficialidade da net, ou talvez por causa dela, os jovens de hoje ( pouco amante dos livros ) têm consultado à nossa página em um número crescente.

Por certo, este aumento deve-se às mudanças que introduzimos há algum tempo atrás, tentando torná-la uma leitura mais instigante. Assim, a nossa página, a única fonte de referência kardexista na Noruega, continua servindo de consulta para os diversos níveis de estudantes, e a desencadear o processo de pensar sobre os assuntos da vida espiritual.

Uma dessas estudantes que escreveu um ensaio de 12 páginas sobre "Ética e Religião" no seu curso pré-universitário, teve a gentileza de nos enviá-lo.

No respectivo trabalho, ela ressalta a seriedade da página na net e conclui que ao ler a literatura que sugerimos, e ao aprofundar-se no tema, ela mudou a sua opinião sobre si mesma, bem como sua visão sobre o Espiritismo.

Nós temos um objetivo para o ano 2001: aprimorar a nossa página na net.

Há uma forte e otimista convicção de que este é o caminho que poderá levar à maiores mudanças.

Mariza Leite da Costa  
E-mail: geeaknorge@yahoo.com

**POLAND**

"Przemek Grzybowski el la spiritista grupo en Bydgoszcz (Pollando) informis, ke li jxus finis preparadon de pola versio de "**La Libro de la Spiritoj**" de Allan Kardec kaj subskribis kontrakton kun la sama eldonisto, kiu eldonis "La spiritismajn rakontojn". Tio signifas, ke la verko estos preta versxajne ankoraux cxi-jare.

Gxi estas la unua kompleta traduko de "La Libro de la Spiritoj" en Pollando."

Gxis reskribo!

Przemek Grzybowski  
skrytka pocztowa 23  
PL 85-124  
Bydgoszcz 39  
e-mail: [przemek@mail.tl.pl](mailto:przemek@mail.tl.pl)

Przemek Grzybowski do Grupo Espírita em Bydgoszcz (Polônia), informou que ele já finalizou a preparação da versão para o polonês de "O Livro dos Espíritos" de Allan Kardec e assinou contrato com a mesma editora, a qual publicou "A História do Espiritismo". Isso significa que a versão está pronta para ser editada este ano.

Essa é a primeira tradução completa de "O Livro dos Espíritos" em Polônia.

Przemek Grzybowski  
skrytka pocztowa 23  
PL 85-124  
Bydgoszcz 39  
e-mail: [przemek@mail.tl.pl](mailto:przemek@mail.tl.pl)

Przemek Grzybowski from Spiritist Group en Bydgoszcz (Poland), brought the information that he finished the translation into polish, the "The Spirits' Book" by Allan Kardec. He signed the contract with the same Publisher, that published "The Spiritism History". This means that the version will be published still this year.

It is the first complete translation of "The Spirits' Book" in Poland.

Przemek Grzybowski  
skrytka pocztowa 23  
PL 85-124  
Bydgoszcz 39  
e-mail: [przemek@mail.tl.pl](mailto:przemek@mail.tl.pl)

**PORTUGAL****F.E.P.**

A Federação Espírita Portuguesa tem vindo a reestruturar os seus Departamentos para uma maior rentabilidade dos seus serviços, num trabalho de equipas alargadas para que todos se sintam responsáveis nos objectivos traçados pela actual direcção.

Os vídeos do **3º.Congresso Nacional de Espiritismo** já estão à venda num total de seis, igualmente há uma publicação com todos os trabalhos levados a Congresso.

Entre os dias 19 e 30 do próximo mês de Abril Divaldo Franco estará em Portugal e já está a ser elaborado o calendário de conferências e seminários que irá efectuar em terras Lusas. Igualmente os preparativos para o **XVIII ENJE** já estão em marcha, irá decorrer em Viseu este encontro de Jovens Espíritas, nos dias 27, 28 e 29 e contará com a dinamização com um convidado muito especial, Divaldo Franco como é obvio!.

Estão em preparação as Jornadas de Cultura Espírita contemplando-se as figuras de Fernando Lacerda e de Fernando Pessoa

Em 2002 vai haver um Congresso Nacional desta vez na cidade do Porto, e os espíritas portugueses já andam a fazer poupanças para o grande congresso de 2004 na cidade de Paris para assinalar os 200 anos de Allan Kardec.

**Federação Espírita Portuguesa**

**Novo e-mail: [feportuguesa@iol.pt](mailto:feportuguesa@iol.pt)**

Alda Albuquerque  
E-mail: [acal@teleweb.pt](mailto:acal@teleweb.pt)

### **Periódicos espíritas em Portugal** **Congressos realizados:**

10 revistas algumas de maior tiragem, alcançando espíritas espalhados pelo mundo, 1 jornal Espírita, 4 boletins circulando pela internet e igualmente via correio para aqueles que não têm internet.

O primeiro Congresso aconteceu em 1925 de 14 a 17 de Maio, que foi um êxito já nessa época, depois por factores politico/religiosos só podemos efectuar o seguinte em 1996, e em seguida o de 2000, ( 3 Congressos) e já está em andamento o **4º Congresso em 2002.**

**SPAIN****F.E.E**

El movimiento espírita en España se mantiene firme y constante en este progreso incesante promovido sin duda por nuestros hermanos mayores.

El 4 de octubre del 2000 se celebró el segundo encuentro de jóvenes espíritas de España en la ciudad de **Manzanares**, con la presencia de **Carlos Campetti** como expositor del curso infanto-juvenil de la doctrina espírita. Se realizaron diversas actividades promoviendo el interés de los jóvenes por el estudio y la formación en las bases Kardecianas. Alternando al tiempo actividades con los más pequeños en una clase desenfadada y llena de juegos a cargo de la recientemente nombrada coordinadora del área de juventud de la FEE, **Mercedes Doblado Cruz**.

En diciembre tiene lugar el congreso anual en la ciudad de Madrid, contamos con la inestimable presencia de **Divaldo Pereira Franco, Juan Antonio Durante y Miguel de Jesús Sardano**, entre diversos expositores españoles. Fue un año más de confraternización y de aprendizaje que compartimos todos en la felicidad y esperanza del progreso del movimiento espírita. El día anterior al congreso se celebró una **Asamblea de la Federación**, destacando, entre los asuntos tratados, el cambio de junta directiva así como la aprobación de un nuevo centro. a las filas de esta estructura federativa. Surge así, con esta nueva junta, un nuevo grupo de trabajadores, teniendo como lema "**Trabajo, Trabajo y Trabajo**", en la certeza de que será con ese esfuerzo compartido por todos los miembros de la Federación que impulsaremos efectivamente la fraternidad, el estudio y el progreso de todos los espíritas de España.

Nacen vía Internet nuevos trabajos en aras de la divulgación y el estudio a través de un programa que **nos permite reunirnos diariamente**, sea cual fuere el lugar donde nos encontremos, y en el cuál realizamos el estudio metódico y detenido de la Doctrina de Allan Kardec.

<http://www.espiritismo.es.fm> ,

<http://juventud.nodos.com> ,

<http://www.geocities.com/fespiritae> ,

e-mail: [fespiritae@yahoo.com](mailto:fespiritae@yahoo.com)

De esta forma comenzamos un año, un siglo y un milenio, lleno de posibilidades, de oportunidades y de fraternidad, en esta España que nos muestra la evolución y el progreso en los corazones de sus gentes en esta época de ong's para el desarrollo y la ayuda internacional. Pero confiando también que la oleada materialista que aún confunde al hombre, el becerro de oro del que aún no se logró desprender pueda ir cediendo paso a la comprensión de los verdaderos valores de la vida.

### **DIRECTIVA DE LA FEE**

- **PRESIDENTE.**  
Salvador Martín-C. Moral  
e-mail: [Xalvador@teleline.es](mailto:Xalvador@teleline.es)  
Tel. 926612876 Móvil 626311881  
C/Ruiz Morote, 24 13200  
Manzanares Ciudad Real
- **SECRETARIO**  
Esteban Zaragoza  
C/Héroes de Sostoa, 73 E 1º 5  
29004 Málaga  
Tel 670237008
- **VICEPRESIDENTE**  
Blas González  
Tele.629765777  
c/del carmen,16 08700  
Igualada Barcelon
- **TESORERO**  
Luis Marchante Alhambra  
C/Valencia,2  
13600  
Alcázar de San Juan  
Ciudad Real  
Tel. 926546116
- **COORDINADORA DEL AREA DE JUVENTUD**  
Mercedes Doblado Cruz ()  
C/ Vizcaino N° 33  
Alcazar de San Juan ( Ciudad Real)  
c.p. 13600  
telf. 687414239  
e-mail: [mercedesdoblado@eresmas.com](mailto:mercedesdoblado@eresmas.com)

Salvador Martín  
Presidente de la FEE  
e-mail: [fespiritae@yahoo.com](mailto:fespiritae@yahoo.com)



**U.E.S.  
UNIÃO ESPÍRITA SUECA**

A União Espírita Sueca têm trabalhado no sentido de estabelecer suas bases de trabalho, atendendo à realidade e à quantidade de trabalhadores. Já estabeleceu sua agenda com a programação para 2001, e um dos principais eventos deste ano será a 8ª Visita de Divaldo P. Franco e Nilson de Souza Pereira à Suécia. Já se iniciaram os preparativos para suas vindas, que consistirá de uma palestra (espanhol/sueco) no dia 16 de maio e um seminário (espanhol) no dia 17 de maio.

A UES está elaborando a sua própria home page, já possuindo uma estrutura e algumas considerações a respeito da obtenção de domínio na Suécia.

**GEEAK – Grupo de Estudos Espíritas  
Allan Kardec - Suécia:**

O Grupo continua fazendo o estudos das obras básicas de Allan Kardec, e outras subsidiárias, às 4as. feiras, entre 19 e 21 hs.; às 2as. feiras faz um estudo das obras mediúnicas de Yvonne do Amaral Pereira:

aos domingos faz estudos doutrinários (do Evangelho, Livro dos Espíritos, e outras obras), o trabalho de passes, e um curso baseado no Projeto Manoel P. Miranda. Neste trabalho dos domingos encontram-se o pessoal dos três grupos de Estocolmo, agora num novo local, no sul da cidade.

Desenvolve um trabalho de Atendimento Fraternal ainda sem bases bem definidas, mas funcionando há muitos anos, via pessoal, por telefone, correio, internet, etc.

**Grupo Fraternidade - Estocolmo:**

O grupo tem estudado o Evangelho aos domingos. A representante Ilda Hansson, esteve no Brasil no final do ano 2000, e visitou as instituições que têm auxiliado nos últimos 23 anos, e agora com a oficialização do grupo têm conseguido maiores possibilidades de angariar recursos, como o da empresa sueca Scania, que têm ajudado num projeto de auxílio a 80 famílias carentes no município de Peruíbe, no estado de São Paulo.

O grupo Fraternidade está planejando para o mês de abril um jantar beneficente visando arrecadar fundos destinado a associações filantrópicas.

**MEAK – Mocidade Espírita Allan Kardec - Estocolmo:**

A MEAK iniciou em fevereiro a elaboração de material para Evangelização Infantil, direcionado inicialmente a crianças de 2 a 7 anos, e também tradução de aulas baseadas no material da FEB.



O **MEAK** continua com suas reuniões às 5as e 6as feiras. Às 5as o trabalho é de vibrações (19:30 às 20:30h), e à 6as para jovens de todas as idades (20 às 21h).

**GEEHZ - Grupo de Estudos Espíritas  
Hermana Zaccalo - Västerås:**

O grupo têm realizado estudos do Evangelho Seg. o Espiritismo em idioma espanhol todas 4as feiras, e procura interessados para juntarem-se ao grupo.

Reunião de Estudos da M.E.A.K—Estocolmo.

**Grupo de Evangelho no Lar de Hässleholm:**

Gunnar e Eliane Dahre, continuam seus estudos do Evangelho aos domingos. Ampliaram sua biblioteca Espírita após recente visita ao Brasil

**Grupo de Evangelho no Lar Umeå**

A representante do grupo mudou-se para Estocolmo, e participa das atividades e trabalhos do **GEEAK**. O Grupo de Umeå está temporariamente desativado.

*Prezados confrades,*

*Temos a honra e a alegria de compartilhar um acontecimento muito importante para nós, os espíritas da Suécia.*

*Por isso, convidamos a todos para participarem do*

**Seminário com  
Divaldo Pereira Franco  
"Encontro com Jesus"**

**Local: Estocolmo - Suécia**

**Data: 17 de maio de 2001**

**Horário: 17hs às 21hs**

**Informações e Inscrições:** 00 46 8 89-4105

ou Email: [spiritistiska.forbundet@telia.com](mailto:spiritistiska.forbundet@telia.com)

(informação em sueco, espanhol ou inglês, favor solicitar)

**Organização: Svenska Spiritistiska Förbundet**  
(União Espírita Sueca).

**UNITED KINGDOM** 

**B.U.S.S.**

On February 16th 2001, at 7.00 PM, Dr. José Raul Teixeira gave a lecture for spiritist workers and other members of the various Spiritist Groups in the UK.

The topic of his lecture was: "**Cloning and Its Implication**". The event, organised by BUSS, the British Union of Spiritist Societies, took place at the Conway Hall - Red Lion Square - Holborn, in London—WC1R



José Raul Teixeira—Lecturer, Ana Sinclair—translator and Denise Ferret—Vice-President of BUSS.

In July—2001, the **SPIRITIST GATHERING 2001** will take place in London supported by **B.U.S.S.**, as in the 1st. British Spiritist Encounter in 1999.

The theme of the Gathering will be:  
**“Man’s Spiritual Reality”.**

Further information in the next Bulletin!

**B.U.S.S.**

A B.U.S.S. teve a honra de receber o estimado orador Jose Raul Teixeira pra proferir confêrencia no dia 16 de Fevereiro em Londres, no Conway Hall em Holborn—Red Lion Square—WC1R

O tema versado foi **Clonagem e suas implicações**. Compareceram representantes de quase todos Grupos Espíritas de Reino Unido, trabalhadores e muitos convidados.



Públio Lântulus-Diretor do Spiritist Group for Irradiation, Ana Sinclair-Presidente do Family Spiritist Group, Janet Duncan-Presidente da BUSS, Jose Raul Teixeira e Elsa Rossi-Boletim CEI Europa.

Em Julho acontecerá em Londres, o **ENCONTRO ESPÍRITA 2001**, promovido pela **B.U.S.S.** a exemplo do 1º. Encontro Espírita Britânico, ocorrido em 1999.

O tema do Encontro será:  
**“A Realidade Espiritual do Homen”**

Maiores informações no próximo Boletim!

**LEMBRAMOS AOS AMIGOS QUE AS NOTÍCIAS E OS PLANOS DE ATIVIDADES DOS PRÓXIMOS MESES DEVERÃO SER ENVIADAS PARA A REDAÇÃO PELO**

**E-mail: [boletimceieuropa@aol.com](mailto:boletimceieuropa@aol.com)  
[www.spiritismo.org](http://www.spiritismo.org)**

*A publicação deste Boletim Trimestral está ao encargo do Departamento Boletim Europa Coordenadoria de Apoio ao Movimento Espírita da Europa - Conselho Espírita Internacional”*

**AUSTRIA****V.A.K.**

**Verein für  
espiritistische Studium  
Allan Kardec**

No ano de 2000, o **VAK** - Verein für spiritistische Studium Allan Kardec em Viena, recebeu a visita de ilustres palestrantes espíritas brasileiros.

Entre eles, destacamos J. Raul Teixeira, que proferiu palestra no V.A.K. em português, e em inglês na **Sociedade Esotérica do Centro Internacional das Nações Unidas em Viena**.

Divaldo Franco, que todos os anos traz suas palestras de estímulo e conforto a comunidade espírita de Viena também apresentou uma palestra na **Sociedade Esotérica do Centro Internacional das Nações Unidas em Viena** e um seminário de 5 horas para a comunidade vienesense.

Ressalta-se ainda a visita anterior do **Sr. Zimmerman**, juiz de direito e renomado escritor espírita brasileiro, entre tantos outros que ao visitarem Viena, chegam ao nosso grupo para participarem das palestras e trocarem experiências com o grupo vienense.

Rejane Spiegelberg-Planer  
R.Spiegelberg-Planer@iaea.org

**“ Traitez tous les hommes de la  
même manière que vous voudriez  
qu’ils vous traitassent. ”  
(Saint Luc, ch. VI, v. 31)**

**Endereços de contactos nos demais países:**

**ESTONIE****SPIRITA CENTRO AMO**

Str. Rakvere, 9  
**VOSU EE 2126**  
Tel/fax: 93 22 99 11  
(Esperanto)

**IRELAND****ELIANA KRAUT****e MARTIN KRAUT**

Black Water Bridge  
County Kerry- Kilarney  
Tel/: 00 353 648 2014  
Fax: 00 353 648 2064

**E-mail: [blackwaterbridge@eircom.net](mailto:blackwaterbridge@eircom.net)**  
(Speaking: German, Portuguese and English.)

**SLOVAKIA****Josef GRMAN**

Hlbolka 57  
94 901 - NITRA-  
**Slovakia**  
Speaks Esperanto)

**THE CZECH REPUBLIC****Vlado****SLADECEK**

Chamradova 22  
CZ 718 00 OSTRAVA 18  
**The Czech Republic**  
(Speaks Esperanto)

**Latest News: Grupo Espírita Lívia Lêntulus**

**Acaba de se formar mais um Grupo Espírita na  
Alemanha região de Hannover**

**Os participantes se reúnem às quartas-feiras de  
19:30 às 21:00 hs para o estudo do evangelho.**

*Contatos com*

**Kátia Miranda - 0511 344 112**  
**Renata Oehlgardt - 05066 690510**  
**e-mail : [oelgahrtd@aol.com](mailto:oelgahrtd@aol.com)**

**GERMANY**

Mit Genugtuung wenden wir uns am Anfang dieses Jahrtausends an Euch und wünschen allen viel Friede, Liebe und Vertrauen in die Lehre Jesus. Wir hoffen, dass die Einheit und die Zusammenarbeit zwischen den Gruppen sich durch viele Treffen und Erfahrungsaustausch realisieren wird, und somit die Verbreitung des Spiritismus auf dem europäischen Kontinent unterstützt.

Nachfolgend führen wir einige schon für das Jahr 2001 geplante Ereignisse auf. Uns erfreut besonders die Zusage, dass unser geliebter Bruder Divaldo Pereira Franco anwesend sein wird, um die Arbeiten, die dazu beitragen, den Spiritismus in Deutschland zu verbreiten, fortzuführen. Wir zählen auf Eure Teilnahme.!

**Die Vortragsreihe des FREUNDES ALLAN KARDEC, Erkrath + Köln fortsetzend, haben wir die folgende Themen vorgetragen:**

**Dezember/2000** – WEIHNACHTEN AUS DER GEISTIGEN SICHT:

JESUS – der Mann aus Nazareth

CHRISTUS – der Gouverneur der Erde

-

**Januar/2001** - DAS STERBEN – DER ÜBERGANG VON EINEM IN DEN ANDEREN ZUSTAND..

Daran haben viele Deutsche teilgenommen.

**Am 22. April:** werden wir über das Thema: BESTIMMUNG (=SCHICKSAL) UND FREIER WILE – URSACHE UND WIRKUNG, sprechen

**Am 30 März bis 01.April in Berlin**  
**TREFFEN DES INTERNATIONALEN**  
**SPIRITISTISCHEN RATES (ISR),**

Organisation: von Berliner Studien –und Öffentlichkeitsarbeit Gruppe der Spiritismuslehre und Spiritistische Gruppe Joanna de Angêlis .

Wo: Kraherstrasse 2 Berlin -Steglitz

Informationen:

hetfonseca@aol.com - Nayla Hettich

Hschaldach@t-online.de - Jocélia Schaldach

**Divaldo Pereira Franco : Vorträge und Seminare in Deutschland**  
**(deutsch/portugiesisch)**

**-Am 11.Mai – in Frankfurt**

**SEELISCHE KRANKHEITEN UND MEDIALITÄT**

Organisation:

Freundeskreis Allan Kardec - Frankfurt

Informationen: Manobuss@aol.com

Zwei Seminare mit **DIVALDO FRANCO** werden von den **FREUNDESKREIS ALLAN KARDEC** organisiert:

**- Am 12. Mai – in Düsseldorf**  
**EINFLUSS UND EINMISCHUNG VON VERSTORBENEN IN UNSER LEBEN**

**Am 13. Mai – in Köln –**  
**BEGEGNUNG MIT JESUS IM NEUEN MILLENIUM**

Weitere Informationen darüber bei:  
FREUNDESKREIS ALLAN KARDEC,  
Erkrath+Köln; bei Henie Seifert,  
Tel.+Fax-0049-(0)211-25 25 26 -  
E-Mail: henia@spiritismo.de oder  
**www.spiritismo.de**, und auch bei  
Marlis.Smith@t-online.de

**Am 18.Mai – in Hamburg**  
- Organisation: Spiritistische Gruppe Schwester Scheilla - Informationen:  
Mariley Stoll- mail@ciadostalentos.de

**Am 19.Mai - in Berlin**  
**DIE REINKARNATION. GIBT ES WIRKLICH? WARUM MÜSSEN WIR WIEDERGEBOREN WERDEN?**

**Am 20.Mai - in Berlin**  
**FRAGEN UND ANTWORTEN**

Organisation : Berliner Studien –und Öffentlichkeitsarbeit Gruppe der Spiritismuslehre und Spiritistische Gruppe Joanna de Angêlis  
Informationen:  
hetfonseca@aol.com - Nayla Hettich  
Hschaldach@t-online.de - Jocélia Schaldach

## ALEMANHA

É com satisfação que nos dirigimos à vocês no início deste novo Milênio, desejando a todos muita paz, amor e confiança nos ensinamentos de Jesus. Esperamos que a União e o trabalho entre os grupos seja concretizada através de muitos encontros e trocas de experiências, fortalecendo assim, a divulgação da Doutrina Espírita no continente europeu.

Listamos abaixo alguns dos eventos já programados para o ano de 2001. Muito nos alegamos com a confirmação da presença do nosso querido irmão Divaldo Pereira Franco, que dará continuação aos trabalhos que vem contribuindo para o incentivo e propagação do Espiritismo na Alemanha. Contamos com sua participação!

Dando sequência à serie de  
**Palestras do CÍRCULO DE AMIGOS DE  
 ALLAN KARDEC, Erkrath + Köln,**  
 apresentamos os seguintes temas:

### -Dezembro/2000 –

**NATAL – DO PONTO DE VISTA ESPIRITUAL:**

- JESUS – o homem de Nazaré
- CRISTO – o governador da Terra

### Janeiro/2001: -

**MORRER – A TRANSIÇÃO DE UM ESTADO  
 PARA O OUTRO.**

Muitos alemães participaram das mesmas.

No dia **22 de Abril** o tema será:  
**DETERMINISMO – (DESTINO) E LIVRE  
 ARBÍTRIO – Ação e Reação**

## DIVALDO PEREIRA FRANCO PALESTRAS E SEMINÁRIOS NA ALEMANHA (Alemão/português)

### 11 de Maio - Frankfurt

**ALIENAÇÕES MENTAIS E MEDIUNIDADE**

Organização : **Círculo de Amigos Allan Kardec –  
 Frankfurt**

Onde: Deutschherrnufer 12 – Frankfurt am main –  
 Haus der Jugend-“Kleiner Saal”

Informações: Norma Buss Manobuss@aol.com

Dois Seminários com **DIVALDO FRANCO** serão  
 organizados pelo **CÍRCULO DE AMIGOS DE  
 ALLAN KARDEC**, nos dias:

### 12 de Maio – em Düsseldorf **INFLUÊNCIA E INTERFERÊNCIA DOS DESENCARNADOS EM NOSSA VIDA**

### 13 de Maio – em Colônia **ENCONTRO COM JESUS NO NOVO MILÊNIO**

Mais informações a respeito com o Círculo de  
 Amigos de Allan Kardec, Köln+Erkrath, c/o  
 Heinie Seifert, Tel.+Fax: 0049-(0)211-25 25 26 –  
 E-Mail: henia@spiritismo.de ou  
 www.spiritismo.de,  
 e também com Marlis.Smith@t-online.de

### 18 de Maio - Hamburg

Organização : Mariley Stoll

Informações : mail@ciadostalentos.de

### 19 de Maio - Berlin **REENCARNAÇÃO. EXISTE REALMENTE? POR QUÊ REENCARNAR?**

Organização: Grupo Berlinense de Estudos e  
 Divulgação da Doutrina Espírita juntamente com  
 o Grupo Espírita Joanna de Angêlis.  
 Onde : Kraher 2 – Berlin – Steglitz

### 20 de Maio - Berlin **PERGUNTAS E RESPOSTAS**

Organização: Grupo Berlinense de Estudos e  
 Divulgação da Doutrina Espírita juntamente com  
 o Grupo Espírita Joanna de Angêlis.  
 Onde : Kraher 2 – Berlin – Steglitz

Informações :

hetfonseca@aol.com - Nayla Hettich  
 Hschaldach@t-online.de - Jocélia Schaldach  
 Henie Seifert  
 Euda Kummer

E-mail: Euda.kummer@t-online.de

### **Reunião do Conselho Espírita Internacional Coordenadoria de Apoio ao Movimento Espírita Europeu -**

#### 30.Março a 01.Abril em Berlin—Alemanha

Organização: Grupo Berlinense de Estudos e  
 Divulgação da Doutrina Espírita juntamente com o  
 Grupo Espírita Joanna de Angêlis:  
 coordenação:  
 Nayla Hettich e Jocélia Schaldach.

Onde: Kraherstrasse 2 Berlin –Steglitz

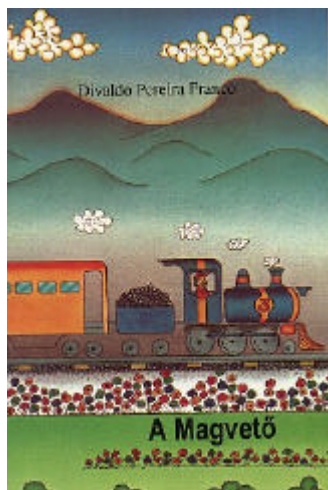
**Maiores informações no próximo Boletim nº. 10**

HUNGARY



## LIVROS ESPÍRITAS EM HÚNGARO

La **Monda Spiritista Asocio** eldonis la hungarlingvan libron, tradukita al alian lingvojn de Esperanto. Nia frato, Szabadi Tibor de Hungario jam tradukis 4 librojn al la Hungarlingvan.



Szabadi Tibor tamen tradukis al la hungarlingvo, dokumento de CEI, de Esperantalingvo.

1. **Konati u kun SPIRITISMO, NOVA ERAO POR LA HOMARO**
2. **Conheça o Espiritismo, UMA NOVA ERA PARA A HUMANIDADE.**

### 3. **Ismerkedj meg a SPIRITIZMUS-sal, ÚJ KOR AZ EMBERISÉG SZÁMÁRA**

1. **Disvastigu in SPIRITISMO, NOVA ERAO POR LA HOMARO**
2. **Divulgue o Espiritismo, UMA NOVA ERA PARA A HUMANIDADE.**
3. **Terjesztd a Spiritizmust! SPIRITIZMUS, ÚJ KOR AZ EMBERISÉG SZÁMÁRA.**

Libros eldonis por **Monda Spiritista Asocio** de Brazil.

Adreso: C. P. 03507  
BRASILIA — BR  
70084-970

1. Divaldo P. Franco: hungara titolo „**Boldog élet**” 1998. („*Vivo feli a*”)  
VIDA FELIZ
2. Divaldo P. Franco: hungara titolo „**A Magvető**”, 1999. (*La Semisto*).  
O SEMEADOR

### 3. Allan Kardec: hungara titolo „**Bevezető tanulmány a spiritiszta tanba**”, 1999.

(Enkonduko en la studado de la Spiritisma Doktrino - parto el la libro „**La libro de la spiritoj**”).

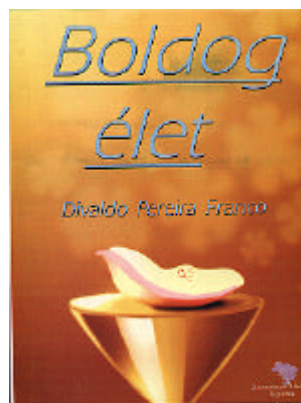
Introduç o ao Estudo do Espiritismo—parte de O Livro dos Espíritos.



### 4. Ivone A Pereira: Esperanta titolo:

#### **Memorajhojn de la sinmortinginto**

(2001) - Memórias de um Suicida.



A **Associação Mundo Espírita** tem publicado livros em todos os idiomas, traduzidos a partir do Esperanto. Nosso irmão Szabadi Tibor de Hungrya já

traduziu para o Húngaro, 4 livros espíritas descritos acima.

Endereço da AME—  
**ASSOCIAÇÃO MUNDO ESPÍRITA**

C. P. 03507  
BRASILIA — BRAZIL  
70084-970

Além dos livros acima, Szabadi Tibor traduziu também o documento do CEI, **CONHEÇA O ESPIRITISMO e DIVULGUE O ESPIRITISMO** para a língua húngara.

Szabadi Tibor  
e-mail: [esptibor@pro.hu](mailto:esptibor@pro.hu)

## REUNIÃO ANUAL DA COORDENADORIA DE APOIO AO MOVIMENTO ESPÍRITA DE EUROPA.

Local: Berlin—Alemanha. Data: 30/ 31 de Março e 1º. de Abril de 2001.  
Coordenação Geral: Roger Perez (Coordenador) e Charles Kempf (Secretário)  
Entidade Anfitriã: Grupo Espírita Joanna de Angelis—(Movimento Espírita Alemão)



## HOORN

### **Vereniging voor Spiritistische Allan Kardec**

Niet alleen van werk leeft men. Blijdschap is een zegen van God in onze leven. Met deze gedachten van blijheid zijn de leden van de **Vereniging voor Spiritistische Studies Allan Kardec, Hoorn**, december vorig jaar bij elkaar gekomen om de eerste kerstmis van de groep te vieren. Wie, in het begin van het jaar 2000, had durven dromen van deze ontwikkeling!

Wij zijn een bescheiden groep die alles in het werk zet om onze studieactiviteiten voort te zetten. Dit jaar staan de volgende cursussen op onze agenda: Inleiding Spiritistische leer, Inleiding Mediumschaap, studie bijeenkomsten over Het Boek der Geesten en Het Evangelie volgens het Spiritisme.

Daarnaast gaat de groep verder met de vertaal werkzaamheden van de boeken van Allan Kardec. Binnenkort kunnen belangstellenden onze activiteiten volgen via de homepage van de Vereniging.

### **Divaldo Pereira Franco in het Cultureel Centrum de Huesmolen, Hoorn**

In **mei brengt** Divaldo Pereira Franco een bezoek aan Nederland voor twee lezingen. **Op 14/5, om 19.30 uur en 15/5 om 13.30 uur** in het Cultureel Centrum de Huesmolen, Hoorn. Lezingen in het Portugees met gelijktijdige vertaling in het Nederlands. Wij nodigen alle belangstellenden uit om aan deze momenten van vreugde en wijsheden, aangeboden door het Braziliaans médium Divaldo Pereira Franco, deel te nemen.

**Informatie: 0229 234527 bij Maria of  
e-mail: m.moraes@planet.nl.**

Het bijwonen van de lezingen is uiteraard gratis.

**Vereniging voor Spiritistische Allan Kardec  
Klokkeuin 15**

1689 KN HOORN – Holland  
tel/fax 00 31 (0)229 234527

**Maria Moraes  
e-mail m.moraes@planet.nl**

## **HOLANDA**

Nem só de trabalho vive o ser humano. A alegria legítima é uma benção de Deus em nossas vidas. Com esse espírito de alegria os membros da **Associação de Estudos Espíritas Allan Kardec de Hoorn** reuniram-se no mês de dezembro passado, num jantar de confraternização para comemorar a primeira passagem de fim de ano do grupo.

Quem no início do ano 2000 ousaria sequer sonhar com tal acontecimento!

Somos um grupo modesto mas com muita disposição para prosseguir com nossas atividades de estudos. Esses são os estudos programados para este ano: *Curso Básico de Espiritismo, Curso sobre Mediumidade, Estudo de O Livro dos Espíritos e O Evangelho Segundo o Espiritismo.*

Paralelamente aos estudos continuamos trabalhando na tradução dos livros da codificação.

Brevemente os queridos irmãos e irmãs poderão acompanhar nosso trabalho através do Homepage do grupo que está sendo organizada.

### **CONFERÊNCIAS DE DIVALDO PEREIRA FRANCO EM HOORN**

Em **maio próximo** Divaldo Pereira Franco visitará a Holanda para duas palestras:

**14.05.2001 as 19.30 horas**

**15.05.2001 as 13.30 horas**

Ambas as palestras serão no **Cultureel Centrum de Huesmolen em Hoorn**, com entrada franca e tradução consecutiva para o holandês.

Convidamos a todos os interessados a participar desses momentos de luz e sabedoria proporcionados pelo querido Divaldo P. Franco.

**Informações através do telefone**

**00 31 (0)229 234527,**

**falar com Maria Moraes ou escrever para**

**E-mail: m.moraes@planet.nl.**

**Associação de Estudos Espíritas Allan Kardec  
Klokkeuin 15**

1689 KN HOORN – HOLLAND

tel/fax 00 31 (0)229 234527

e-mail m.moraes@planet.nl

**HOLANDA****ROTTERDAM****Atividades realizadas pelo****Allan Kardec Studie Groep- Rotterdam  
(fundado em 03/11/93)**

09 de julho de 2000 entrevista na rádio a Voz de Cabo Verde, no programa brasileiro verdeamarelo com *Monica e Pieter do Allan Kardec Studie Groep de Rotterdam*

15 de julho de 2000- dia de orientação para pessoas que desejassem formar novos núcleos espíritas na Holanda, organizado pelo **Allan Kardec Studie Groep- Rotterdam**( tanto para Evangelho no Lar como para grupos de estudos)

02 de agosto de 2000 - Fundado 1º. grupo de estudo de Amsterdam

Nos meses de setembro, outubro e novembro organizamos muitos dias de vídeo ( palestras de Divaldo Pereira Franco)

**Horn** - Maria começou com as reuniões do grupo em Setembro de 2000,

**Utrecht** - Evangelho no Lar em Utrecht, família do Celso Donega, em outubro de 2000.

**Groningen** - Evangelho no Lar - , em outubro de 2000.

**Maastricht** - Evangelho no Lar, em dezembro de 2000.

**Amsterdam** - 2º. Grupo de Estudos Espíritas de Amsterdam, 07/02/01.

Esses grupos são os que realmente seguem a doutrina codificada por Allan Kardec.

*Monica e Pieter*

**Allan Kardec Studie Groep - Rotterdam****Pieter & Monica van Roijen****Zegenstraat 77****3082 XR ROTTERDAM - Holland****T.: 00 31 (0)10-476 69 57 /****F.: 00 31 (0)10-495 64 67**E-mail: [aksg-nl@zonnet.nl](mailto:aksg-nl@zonnet.nl)Homepage: <http://www.home.zonnet.nl/aksg-nl>**Kindness**

In the steps of your Christian accomplishments, never despise the opportunities to live kindness, where and when it shows itself necessary.

However, avoid mistaking kindness for weak sentimentality; for moral cowardice; for subservience; for omission; for foolishness.

Learn that kindness, most of the time, takes the form of sacrifices in the midst of problematic family members; of loving care for those who are dependent on our affection; of humility in situations that shatter our millenary pride; of attention and respect for those who are our subordinates and responsible for the simple tasks in our daily routine.

Kindness presented in these ways constitutes one of the expressive manifestations of love.

Be kind to yourself.

Be kind to those around you.

Be kind to those who perturb you or do not understand you.

Be kind so that kindness may revitalise your inner world, transforming yourself into a good person, one who is adjusted to the incorruptible Laws of the Creator, and who is marching towards completeness and fulfilment, which constitute your utmost aspiration.

**Francisco de Paula Vitor.**

*Message received by the medium J. Raul Teixeira and published in the book "Nossas Riquezas Maiores." Translated from the original Portuguese.)*

**Bondade**

Nos passos da tua realização cristã, jamais menosprezes os ensejos de viver a bondade onde e quando se faça necessário.

Evita, porem, confundir a bondade com pieguice; com cobardia moral; com subserviência; com omissão; com tolice.

Aprende que a bondade, muitas e muitas vezes, toma o nome de renúncia perante familiares problemáticos; de carinho, junto aos que são nossos dependentes afetivos; de humildade, diante das situações que espicacam nosso milenário orgulho; de atenção e respeito, à frente dos que nos sejam subalternos, servidores simples do nosso cotidiano. A bondade apresentada desses modos se constitui numa das expressivas manifestações do amor.

Sê bom para contigo mesmo.

Sê bom para com os que te rodeiam.

Sê bom para com os que te perturbam ou desentendem.

Sê bom para que o bem revitalize a tua câmara íntima, tornando-te um homem bom ajustado às Leis incorruptíveis do Criador, marchando para a completude, para a integralidade, o que se constitui no teu maior anseio.

**Francisco de Paula Vitor**

*(Página psicografada pelo Medium J. Raul Teixeira extraída do livro Nossas Riquezas Maiores—Editora Frater)*



**UCESS**

## **UNION DES CENTRES D'ETUDES SPIRITES EN SUISSE**

### **AFFA et ESTESIA fêtent leurs 10 ans d'existence**

C'est avec joie que nous voulons aujourd'hui, grâce à cette page d'informations sur le Mouvement Spirite en Suisse mise à notre disposition par le Bulletin du CEI, rendre hommage aux pionnières de ce mouvement, Nelly Berchtold et Suzana Maia, la première étant la fondatrice du Centre de Développement Spirituel ESTESIA, à **Berne**, en septembre 1991 et la deuxième, de l'Association Philanthropique Spirite FRANCISCO DE ASSIS, à **Zürich**, aussi en septembre de la même année.

Il m'est très agréable de vous dire que ces Centres contribuent à la diffusion de la Doctrine Spirite aussi bien dans les Cantons où ils se trouvent implantés, en Suisse Allemande, comme également dans d'autres régions, en Suisse Romande, par leurs participations à des conférences, réunions d'études, séminaires, aide spirituelle, ou lors des fêtes où tous les Centres sont rassemblés par l'UCESS.

La programmation des commémorations de ce double anniversaire s'étendra pendant toute cette année 2001. Elle sera largement communiquée au monde spirite, dès que les responsables de l'organisation de ces festivités auront reçu confirmation de la venue de divers orateurs spiritistes invités à faire des conférences, à participer de tables rondes et de séminaires qui auront lieu jusqu'au mois de septembre de cette année.

Nous voulons souligner encore que l'AFFA et l'ESTESIA sont co-fondateurs de l'UCESS, avec le Groupe d'Etudes Spiritistes PAULO E ESTEVAO, GEEPE, de Lausanne et le CESG, Groupe d'Etudes Spiritistes de Genève.

Qu'il nous soit permis de présenter aussi nos compliments, au nom de l'UCESS, aux personnes qui ont pris la présidence de l'AFFA et du ESTESIA en tant que dignes successeurs des fondatrices de ces Centres, au courant de ses 10 années. Sans mesurer leurs efforts, en compagnie de tous les membres de leurs groupes, le travail initial continue, non seulement pour maintenir l'acquis des activités déjà en place, comme aussi pour les développer en s'approchant chaque fois plus du souhaité.

**Teresinha Rey**  
Presidente da UCESS  
e-mail: reyter@vtx.ch

### **AFFA e ESTESIA comemoram 10 anos de atividades**

Queremos hoje, nesta página de informações sobre o Movimento Espírita na Suíça que nos oferece, generosamente, o Boletim do CEI, prestar uma singela homenagem às pioneiras Nelly Berchtold e Suzana Maia, que, em setembro de 1991, fundaram, a primeira, o Centro de Desenvolvimento Espiritual ESTESIA, de **Berna**, e a segunda, a Associação Filantrópica e Espírita FRANCISCO DE ASSIS, AFFA, em **Zurich**.

Ambos os Centros têm contribuído à divulgação dos conhecimentos da Doutrina Espírita, não somente em seus Cantões respectivos, ou seja, nas regiões da Suíça-Alemã, como também nas regiões da Suíça-Romande, através de participação em reuniões de estudos, de seminários, de atendimento espiritual, ou quando de confraternização com os outros grupos no seio da UCESS.

A programação das comemorações desse aniversário, que terão lugar durante todo o ano de 2001, poderá ser divulgada largamente pelo mundo espírita, desde que os respectivos Centros recebam confirmação dos diversos oradores convidados à apresentar suas conferências e seminários programados até o fim deste ano.

Queremos ainda salientar que AFFA e ESTESIA são co-fundadores da UCESS, juntamente com o Grupo de Estudos Espíritas PAULO E ESTEVÃO, GEEPE, de Lausanne e o Centro d'Etudes Spiritistes de Genève, CESG.

Queremos também apresentar os cumprimentos da UCESS, às presidentes da AFFA e do ESTESIA, que se sucederam durante todos esses anos, como dignas continuadoras da obra iniciada por Suzana e Nelly, não medindo esforços para não somente manter as atividades encontradas, mas também desenvolvê-las, ampliando os trabalhos dessa Seara abençoada.

Nossas homenageadas juntamente com todos os membros do ESTESIA e da AFFA, prosseguem o labor inicial dando o melhor de suas forças à Causa Espírita.

**Teresinha Rey**  
Presidente da UCESS  
e-mail: reyter@vtx.ch